Presented by Mrs J. M. Culbertson.
Al. alc.
Malachi
Bible. Chinese. O. T. in part.
"Bridgman-Culbertson Version"
LIBRARY FEB THEOLOGICAL

馬拉基書

耶和華論及以色列托馬拉基而言重負之預言。二耶
和華曰、我曾愛爾曹、然爾言云、爾以何愛我哉。耶和華
曰、以掃非雅各之兄乎。然我愛雅各、三而恨以掃、且使
其諸山為荒蕪、使其遺業為豺狼之穴。四以東言云、我
儕已貧乏。然我將復建荒所。故萬軍之耶和華如是
言云、彼果建之、然我必毀之。則人必稱之曰、惡境也。
又曰、耶和華永怒之民也。五爾目將見、而爾曹將言云、
願耶和華得尊大、自以色列之境也。六子必尊其父、僕
必尊其主。我倘為父、我尊安在。我倘為主、我畏安在

乎。萬軍之耶和華向爾曹藐視我名之祭司而言之
也。然爾云我於何而藐視爾名耶。七爾且以污餅獻於
我壇上猶云我儕於何而污爾耶。即於爾云耶和華
之案可藐視也。八爾或獻盲者為祭豈非惡乎。爾或獻
跛者病者為祭豈非惡乎。今可獻之於爾之方伯。彼
則悅爾乎。抑納爾乎。萬軍之耶和華言之矣。九今爾宜
懇求耶和華施恩於我儕。萬軍之耶和華言云由爾
曹之手而有此。彼豈可納爾乎。十爾中孰肯無值而閉
門乎。即燃火於我壇上爾亦不肯無值而燃之也。萬
軍之耶和華言云我非悅爾我亦不納禮物於

也。[十一]蓋自日出處至日入處、我名必為大於列國中。且
在偏處、必有香與潔禮物、獻於我名。蓋我名必為大
於列國中。萬軍之耶和華言之矣。[十二]惟爾曹褻之以爾
云、耶和華之案污矣。卽其食物為可藐視也。[十三]爾曹又
云、此何勞哉。萬軍之耶和華言云、爾曹厭棄之。爾曾
攜被噬者、跛者、病者、爾攜如此者以為禮物。我宜納
之於爾手乎。耶和華言之矣。[十四]詐偽者、其羣有牡牲、尚
發願而以污物獻於耶和華、其人斯可詛矣。蓋我乃
大王、且我之名為可畏者於列國中。萬軍之耶和華
言之矣。

第二章

諸祭司歟、此命乃諭爾也。二萬軍之耶和華言云、倘爾不肯聽、倘爾不肯置之於心、以榮歸於我名、則我必以咒詛臨於爾上。爾之福、我將詛之。且我已詛之、因爾不置之於心也。三視哉、我將汚爾種子。我且以糞撒於爾面上、卽爾節筵之糞。爾必偕之而見攜去矣。四則爾必知我遣此命於爾、致我約可與利未而設焉。萬軍之耶和華言之矣。五我生命及平和之約、乃與彼而設。我亦以之予彼、緣其在我前所畏之畏、且在我名之前而懼也。六眞理之法在其口。亦未見有愆在其唇。彼偕我以和平與公義而行。且彼使多人轉而離

惡行。七蓋祭司之唇當存知識。且人當由其口而諮諏
律法。蓋其為萬軍之耶和華之使者也。八然爾曾離其
途。且爾曾使多人以法而躓礙。爾已壞利未之約。萬
軍之耶和華言之矣。九緣此我亦使爾為可忽者為卑
賤者於衆民之前。因爾未守我途乃於法為偏也。十我
儕豈非悉同一父乎。豈非同一神而造我儕乎。我儕
胡為人各偽待其兄弟以褻我列祖之約乎。十一猶大曾
行欺騙。且可憎之事乃作於以色列及耶路撒冷。蓋
猶大已褻聖別於耶和華之屋即其所愛者。又曾娶
異神之女也。十二耶和華將絕行此之人即守望者及應

答者、而除之於雅各之諸幕。獻禮物於萬軍之耶和
華亦然。[十三]夫爾曾再行此、乃以淚、以涕、以號咷、徧加於
耶和華之壇、致人不復顧所獻者、且不悅納之於爾
手。[十四]爾尚云、何故耶。答曰、緣耶和華為證於爾及爾幼
時之妻之間。彼雖為爾伴侶、及爾盟約之妻、而爾曾
待之以欺騙。[十五]彼非造為一體乎。非有靈之餘者賦之
乎。胡為而為一耶。緣其欲得敬虔之裔也。故爾宜謹
守爾心。人各不宜以欺騙待其幼時之妻。[十六]蓋以色列
之神耶和華曰、棄妻之事、我恨之也。人以強而蔽其
衣者、亦然。萬軍之耶和華言之矣。是故爾宜謹守爾

心毋行欺騙也。七爾曾以爾之言而使耶和華勤勞。爾
尚云我以何使之勤勞耶。即爾言云凡作惡者耶和
華視之為善且悅之也。或曰義鞫之神安在乎。

第三章

視哉我將遣我使者彼將備途於我前。爾所求之主
即約之使者爾所悅樂者將忽至其殿。視哉彼將至
矣。萬軍之耶和華言之矣。二然誰能當其至之時乎。其
現時誰能立乎。蓋其如鍊者之火亦如漂者之鹼焉。
三其將坐而鍊銀且潔之。其將潔利未之嗣而鍊之如
金如銀然。致彼以義而獻禮物於耶和華。四時猶大與
耶路撒冷之所獻將為耶和華所悅如於昔日如於

先年無異。我[五]必就爾以行鞫、我必亟為證、攻巫術者、攻行淫者、攻妄誓者、攻負傭值、及虐遇寡者、孤者、委屈外人、使不得所當得者、而不畏我也。萬軍之耶和華言之矣。[六]我乃耶和華。我不變易、故爾曹、雅各之嗣、不滅亡矣。[七]自爾列祖之日以來、爾曾離我之律例、而不守之。萬軍之耶和華言云、爾宜歸於我、則我將歸於爾。然爾曾言云、我何以歸乎。[八]人可誆騙神乎。然爾曾誆騙我也。乃爾猶言云、我何誆騙爾乎。曰、於輸十分之一、及於禮物也。[九]爾曹服咒詛、蓋爾曹即此通國之民、悉誆騙我矣。[十]爾宜以所輸十分之一、悉携入倉、

致在我家得有糧、且以此試我、試觀我或為爾啟天
之窗、而使福溢出、致不足以收之否。萬軍之耶和華
言之矣。十一則我將為爾之故、而責吞噬者、俾其不壞爾
地所結之實。且爾在田之葡萄樹、亦不致先期而隕
其實。萬軍之耶和華言之矣。十二則萬國將稱爾為有福
者。蓋爾必為可樂之地。萬軍之耶和華言之矣。十三耶和
華曰、爾曹利言以攻我。然爾言云、我以何言攻爾乎。
十四爾曾言云、服事神乃徒然也。又云、我守其例有何益
乎。我愀然行於萬軍之耶和華前、有何益乎。十五今我儕
稱驕傲者為有福。行惡者得建。試神者得救免。十六是時、

畏神者彼此相言。耶和華聽而聞之、且有記念之書、書於其前、為畏耶和華及記念其名者之故。萬軍之耶和華言云、此人必為我之獨寶者、於我所定之日也。我將以恩寵施之、如父施恩寵於服事之之子。爾爾曹必復知義者與惡者之區別、及事神者與不事神者之區別矣。

視哉、日將至、必如火爐而熱。凡驕傲者、與凡行惡者、將如枯草。且將至之日、必盡焚之、致根與株、皆無遺焉。萬軍之耶和華言之矣。然爾畏我名者歟、義之日將昇以照爾、必有施醫之德在其翼間。則爾將出、而

躍如豢於牢之犢。[三]爾必踐踏惡人、蓋彼必如灰在爾
足下、於我所定之日。萬軍之耶和華言之矣。[四]爾宜記
憶爾僕摩西之法、我所命之於何烈山、為以色列衆
之用、卽律與例也。[五]視哉、耶和華之大而可畏之日、未
至之先、我將遣預言者以利亞就爾。[六]使[彼]將使父之心
歸於子、使子之心歸於父、免我至而擊地以詛也。

馬拉基書終